



DK

NO

SE

FI

GB

DE

ET

NL

# PROBUILDER

DESIGNED TO WORK

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning  
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung  
Kasutusjuhend · Gebruiksaanwijzing



- DK** Læs brugsanvisningen før brug!
- NO** Les bruksanvisningen før bruk!
- SE** Läs bruksanvisningen före användning!
- FI** Lue käyttöohje ennen käyttöä!
- GB** Read the instructions before use.
- DE** Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!
- ET** Lugege juhised enne kasutamist läbi!
- NL** Lees de instructies vóór gebruik!



- DK** Brug støvmaske!
- NO** Bruk støvmaske!
- SE** Använd munskydd!
- FI** Käytä hengityssuojainta!
- GB** Wear a dust mask.
- DE** Tragen Sie eine Staubmaske!
- ET** Kasutage alati tolumumaski!
- NL** Gebruik altijd een stofmasker!

# Trekantsliber AKKU 18V LI-ION (SOLO)

DK

## INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

## TEKNISKE DATA

Spænding:	18 V
Hastighed:	12.000 svingninger/min
Slibesål:	140×140×93 mm
Inkl. 3 stk. slibepapir, korn 60, 100 og 160 Bemærk: batteri (art. nr. 103083 - 2.0Ah, 103084 - 4.0Ah, 103467 - 6.0Ah) og oplader (art. nr. 103082 og 103464) skal købes separat	
Støj:	
$L_{pA}$ :	74,7 dB(A), $K_{pA}$ : 3 dB(A)
$L_{WA}$ :	85,7 dB(A), $K_{WA}$ : 3 dB(A)
Vibration:	4,59 m/s <sup>2</sup> , K: 1,5 m/s <sup>2</sup>

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s<sup>2</sup> ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s <sup>2</sup>	8 timer
3,5 m/s <sup>2</sup>	4 timer
5 m/s <sup>2</sup>	2 timer
7 m/s <sup>2</sup>	1 time
10 m/s <sup>2</sup>	30 minutter

## SÆRLIGE SIKKERHEDS-FORSKRIFTER

Trekantsliberen er beregnet til overfladeslibning på træ, metal og plast samt lignende materialer.

Trekantsliberen er ikke egnet til vådslibning.

Brug altid sandpapir, der passer til slibesålels størrelse og arbejdets karakter. Sørg for at fastspænde arbejdsemnet inden slibning.

Brug aldrig trekantsliberen til slibning af asbestholdige materialer eller gips!

Når du sliber på flader af metal, kan der opstå gnister. Undgå derfor at bruge trekantsliberen i brandfarlige omgivelser og i nærheden af letantændelige materialer og væsker.

Hold ledningen væk fra arbejdsområdet. Trekantsliberen er et vibrerende værktøj, og ved længere tids brug kan man få en prikkende og sovende fornemmelse i fingrene. Hvis dette sker, er det vigtigt, at man omgående standser arbejdet og holder en pause, indtil symptomerne er væk, og det er sikkert igen at genoptage arbejdet.



### TREKANTSLIBERENS DELE

1. Slibesål
2. Støttegreb
3. Tænd/sluk-knap
4. Håndtag
5. Batteri
6. Støvsamler
7. Støvsugningstuds

### MONTERING AF SLIBEPAPIR

Vælg et sandpapir med en kornstørrelse, som passer til arbejdets karakter.

Benytt sandpapir med lavt kornantal til grov slibning og sandpapir med højt kornantal til finere slibning.

Placer sandpapiret, så dets huller er ud for hullerne i slibesålen (1).

Pres sandpapiret mod slibesålens burretape, og kontrollér, at det sidder fast.



**BRUG**

Sæt batteriet (5) på trekantsliberen, så det går i indgreb med et hørbart klik.



Sæt støvopsamleren (6) på støvudsugningsstuds (7).



Hold hænderne væk fra slibesålen, og slut trekantsliberen til lysnettet. Hold ved trekantsliberen på håndtaget eller støttegrebet, og tænd den på tænd/sluk-knappen (3).



Lad trekantsliberen opnå fuld hastighed. Sæt slibesålen mod emnet. Giv trekantsliberen tid til at arbejde. Det vil sjældent være nødvendigt at presse slibesålen mod den flade, som bearbejdes.

Løft trekantsliberen fra arbejdsområdet efter brug, og sluk for den på tænd/sluk-knappen.

Undgå at blokere ventilationsåbningerne under arbejdet, da trekantsliberen ellers kan blive overophedet.

**TØMNING AF STØVOPSAMLER**

Støvopsamleren skal tømmes, inden den bliver helt fuld.

Træk støvopsamleren (6) af støvudsugningsstuds (7), og tøm den. Bortskaf slibestøvet forsvarligt og i henhold til de regler, der gælder i din kommune.

Sæt støvopsamleren på støvudsugningsstuds igen, inden du genoptager arbejdet.

**RENGØRING OG VEDLIGEHOLD**

Rengør trekantsliberen med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid trekantsliberens overflade og ventilationsåbninger fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på trekantsliberen.

## MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.



---

## SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på den brugsanvisning og af produktets typeskilt.

*Når det gælder:*

Reklamationer

Reserve dele

Returvarer

Garantivarer

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fremstillet i P.R.C.  
Fabrikant:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations-lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

<b>Fabrikant:</b>	
<b>Virksomhedsnavn</b>	Schou Company A/S
<b>Adresse</b>	Nordager 31
<b>Postnummer</b>	6000
<b>By</b>	Kolding
<b>Land</b>	Denmark

**Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet**

<b>Produktidentifikation:</b>	Produkt: Trekantsliber AKKU 18V LI-ION (SOLO) Mærke: PROBUILDER Varenr.: 103090
-------------------------------	--

**er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er) (herunder alle gældende tilføjelser)**

Referencenumre	
2006/42/EU	2011/65/EU med tilføjelser.
2014/30/EU	

**Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:**

Numre på harmoniserede standarder	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-1:2015/A11:2022	


**Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:**

Standard eller teknisk procedure	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kolding 27/06/2024



Kirsten Vibeke Jensen  
CSR & Compliance Manager

# Trekantsliper batteridrevet 18 V LI-ION (SOLO)

## INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

## TEKNISKE DATA

Spenning:	18 V
Hastighet:	12 000 svingninger/min
Slipesåle:	140 × 140 × 93 mm
Inkl. 3 stykker sandpapir, kornstørrelse 60, 100 og 160 Merk: Batteri (varenr. 103083 – 2,0 Ah, 103084 – 4,0 Ah, 103467 – 6,0 Ah) og lader (varenr. 103082 og 103464) må kjøpes separat	
Støy:	
$L_{pA}$ :	74,7 dB(A), $K_{pA}$ : 3 dB(A)
$L_{WA}$ :	85,7 dB(A), $K_{WA}$ : 3 dB(A)
Vibrasjon:	4,59 m/s <sup>2</sup> , K: 1,5 m/s <sup>2</sup>

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s<sup>2</sup> overskrides:

Vibrasjon	Maks eksponering
2,5 m/s <sup>2</sup>	8 timer
3,5 m/s <sup>2</sup>	4 timer
5 m/s <sup>2</sup>	2 timer
7 m/s <sup>2</sup>	1 time
10 m/s <sup>2</sup>	30 minutter

## SPESIELLE SIKKERHETS-FORSKRIFTER

Trekantsliperen skal brukes til overflate-sliping på tre, metall, plast og lignende materialer.

Trekantsliperen er ikke egnet for våtsliping.

Bruk alltid sandpapir som passer til størrelsen på slipesålen og arbeidets karakter.

Sørg for å spenne fast arbeidsemnet før du sliper.

Bruk aldri trekantsliperen til å slippe asbestholdige materialer eller gips!

Når du sliper flater av metall, kan det oppstå gnister. Trekantsliperen bør derfor ikke brukes i brannfarlige omgivelser eller i nærheten av lettantennelige materialer og væsker.

Hold ledningen unna arbeidsområ- det. Trekantsliperen er et vibrerende verktøy, og langvarig bruk kan føre til prikking og nummenhet i fingrene. Hvis dette skjer, er det viktig at man omgående stanser arbeidet og tar pause til symptomene er borte og det er trygt å gjenoppta arbeidet.



### TREKANTSLIPERENS DELER

1. Slipesåle
2. Støttehåndtak
3. Av/på-knapp
4. Håndtak
5. Batteri
6. Støvoppsamler
7. Støvavsugsstuss

### MONTERING AV SLIPEPAPIR

Velg et sandpapir med en kornstørrelse som passer til det arbeidet du skal utføre.

Bruk sandpapir med lavt kornantall til grov sliping og sandpapir med høyt kornantall til finere sliping.

Plasser sandpapiret slik at hullene i sandpapiret dekker hullene i slipesålen (1).

Trykk sandpapiret mot slipesålens borrelås, og kontroller at det sitter fast.



## BRUK

Sett batteriet (5) på trekantsliperen slik at det går i inngrep med et hørbart klikk.



Sett støvoppsamleren (6) på støvavsugsstussen (7).



Hold hendene unna slipesålen, og koble trekantsliperen til strømmettet. Hold trekantsliperen i håndtaket eller støttehåndtaket, og slå den på ved hjelp av av/på-knappen (3).



La trekantsliperen nå full hastighet. Sett slipesålen mot emnet. Gi trekantsliperen tid til å arbeide. Det vil sjelden være nødvendig å trykke slipesålen mot flaten som bearbejdes.

Løft trekantsliperen fra arbeidsemnet etter bruk, og slå den av med av/på-bryteren.

Pass på at du ikke blokkerer ventilasjonsåpningene under arbeidet, for det kan føre til at trekantsliperen overopphetes.

## TØMMING AV STØVOPPSAMLER

Støvoppsamleren må tømmes før den blir helt full.

Trekk støvoppsamleren (6) av støvavsugsstussen (7) og tøm den. Kasser slipestøvet forsvarlig og i henhold til gjeldene lover og regler.

Sett støvoppsamleren på støvavsugsstussen igjen før du fortsetter arbeidet.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Tørk av trekantsliperen med en godt oppvridd klut etter bruk, og hold alltid alle overflater fri for smuss.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler, ettersom slike kan angripe trekantsliperens plastdeler.

## MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk

utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.



## SERVISESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis. Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

*Når det gjelder:*

Reklamasjoner

Reservedeler

Returvarer

Garantivarer

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Produsert i Kina  
Produsent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

## EU-SAMSVARERKLÆRING

<b>Produsent:</b>	
<b>Firmanavn</b>	Schou Company A/S
<b>Adresse</b>	Nordager 31
<b>Postnummer</b>	6000
<b>Sted</b>	Kolding
<b>Land</b>	Denmark

**Denne samsvarerklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet**

<b>Produktidentifikasjon:</b>	Produkt: Trekantsliper batteridrevet 18 V LI-ION (SOLO) Varemerke: PROBUILDER Varenr. 103090
-------------------------------	---

**oppfyller kravene i følgende EU-direktiv(er)  
(inkludert alle gjeldende tillegg)**

Referansenummer	
2006/42/EU	2011/65/EU m/tillegg.
2014/30/EU	

**Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarerklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:**

Harmonisert standardnummer	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-1:2015/A11:2022	

**Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:**

Standard eller teknisk framgangsmåte	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024



Kirsten Vibeke Jensen  
CSR & Compliance Manager

# Polermaskin 18 V litiumjon

SE

## INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

## TEKNISK INFORMATION

Spänning:	18 V
Hastighet:	12 000 svängningar/min
Slipsula:	140x140x93 mm
Inkl. 3 st. slippapper, kornstorlek 60, 100 och 160 Observera: batteri (art. nr. 103083 - 2.0Ah, 103084 - 4.0Ah, 103467 - 6.0Ah) och laddare (art. nr. 103082 och 103464) säljs separat	
Buller:	
$L_{pA}$ :	74,7 dB(A), $K_{pA}$ : 3 dB(A)
$L_{wA}$ :	85,7 dB(A), $K_{wA}$ : 3 dB(A)
Vibration:	4,59 m/s <sup>2</sup> , K: 1,5 m/s <sup>2</sup>

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s<sup>2</sup> inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
2,5 m/s <sup>2</sup>	8 timmar
3,5 m/s <sup>2</sup>	4 timmar
5 m/s <sup>2</sup>	2 timmar
7 m/s <sup>2</sup>	1 timme
10 m/s <sup>2</sup>	30 minuter

## SÄRSKILDA SÄKERHETS-FÖRESKRIFTER

Polermaskinen är avsedd för ytslipning av trä, metall och plast samt liknande material.

Polermaskinen är inte avsedd för våtslipning.

Använd alltid slippapper som passar till slipsulans storlek och arbetets karaktär. Se till att spänna fast arbetsstycket innan slipning.

Använd aldrig polermaskinen för slipning av material som innehåller asbest eller gips.

När du slipar ytor av metall kan det uppstå gnistor. Undvik därför att använda polermaskinen i brandfarliga miljöer samt i närheten av lättantändliga material eller vätskor.

Håll ledningen på avstånd från arbetsområdet. Polermaskinen är ett vibrerande verktyg och vid långvarig användning kan man få en stickande och domnande känsla i fingrarna. Om detta sker är det viktigt att avbryta arbetet och ta en paus tills symptomen försvinner och det är säkert att återuppta arbetet.



### POLERMASKINENS DELAR

1. Slipsula
2. Stödhandtag
3. Strömbrytare
4. Handtag
5. Batteri
6. Dammuppsamlare
7. Dammutsugskoppling

### MONTERING AV SLIPPAPPER

Välj ett slippapper med en kornstorlek som passar för arbetet.

Använd slippapper med liten kornstorlek för grov slipning och slippapper med stor kornstorlek för finare slipning. Placera slippapperet så att dess hål sitter över hålen i slipsulan (1).

Tryck slippapperet mot slipsulans kardborryta och kontrollera att det sitter fast.



## ANVÄNDNING

Sätt batteriet (5) på polermaskinen så att det går i lås med ett tydligt klick.



Sätt dammuppsamlaren (6) på dammsugarmunstycket (7).



Anslut polermaskinen till vägguttaget och se till att inte röra vid slipsulan med händerna. Håll polermaskinen i handtaget eller stödhandtaget och slå på den med strömbrytaren (3).



Låt polermaskinen uppnå full hastighet. Sätt slipsulan mot arbetsstycket. Ge polermaskinen tid att arbeta. Det är sällan nödvändigt att pressa slipsulan mot den yta som slipas.

Lyft polermaskinen från arbetsstycket efter användning och stäng av den med strömbrytaren.

Se till att ventilationsöppningarna inte blockeras eftersom det kan medföra att polermaskinen överhettas.

## TÖMNING AV DAMMUPPSAMLARE

Dammuppsamlaren ska tömmas innan den blir helt full.

Dra av dammuppsamlaren (6) från stutsen (7) och töm den. Kassera slipdammet ordentligt och i enlighet med de regler som gäller i din kommun.

Sätt dammuppsamlaren på dammsugarmunstycket igen innan du fortsätter med arbetet.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör polermaskinen med en väl urvriden trasa efter användning och håll alltid polermaskinens yta och ventilationsöppningar fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, vilket kan skada plastdelarna på polermaskinen.

## MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk

och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshanteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.



---

## SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren. Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

*När det gäller:*  
Reklamationer  
Reservdelar  
Returvaror  
Garantivaror  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)  
Tillverkare:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

## EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

<b>Tillverkare:</b>	
<b>Företagsnamn</b>	Schou Company A/S
<b>Adress</b>	Nordager 31
<b>Postnummer</b>	6000
<b>Ort</b>	Kolding
<b>Land</b>	Denmark

**Den här försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkras härmed att produkten**

<b>Produktidentifiering:</b>	Produkt: Polermaskin 18 V litiumjon 18V LI-ION (SOLO) Varumärke: PROBUILDER Artikelnummer: 103090
------------------------------	--

**överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv (inklusive alla tillämpliga tillägg)**

Referensnummer	
2006/42/EU	2011/65/EU med tillägg
2014/30/EU	

**Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkran om överensstämmelse, eller delar av den:**

Harmoniserad standard nummer	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-1:2015/A11:2022	

**Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:**

Standard eller tekniskt förfarande	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024



Kirsten Vibeke Jensen  
CSR & Compliance Manager

# Akkukäyttöinen kolmiohiomakone 18 V LI-ION (SOLO)

## JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

## TEKNISET TIEDOT

Jännite:	18 V
Nopeus:	12 000 värähdystä/min
Hiomalevy:	140 × 140 × 93 mm
Mukana 3 hiomapaperia, karkeudet 60, 100 ja 160 Huomaa: Aku (tuotenro 103083 – 2,0 Ah, 103084 – 4,0 Ah, 103467 – 6,0Ah) ja laturi (tuotenro 103082, 103464) on hankittava erikseen.	
Melutaso:	
$L_{pA}$ :	74,7 dB(A), $K_{pA}$ : 3 dB(A)
$L_{WA}$ :	85,7 dB(A), $K_{WA}$ : 3 dB(A)
Tärinä:	4,59 m/s <sup>2</sup> , K: 1,5 m/s <sup>2</sup>

Taulukosta alla ilmenee, kuinka kauan päivittäinen tärinäaltistus saa enimmäislään kestää, kun tärinäarvo on enintään 2,5 m/s<sup>2</sup>:

Tärinä	Enimmäisaltistus:
2,5 m/s <sup>2</sup>	8 tuntia
3,5 m/s <sup>2</sup>	4 tuntia
5 m/s <sup>2</sup>	2 tuntia
7 m/s <sup>2</sup>	1 tunti
10 m/s <sup>2</sup>	30 minuuttia

## ERITYISIÄ

### TURVALLISUUSOHJEITA

Kolmiohiomakone on tarkoitettu puun, metallin, muovin ja muiden vastaavien materiaalien pinnan hiomiseen.

Kolmiohiomakone ei sovellu märkähiointaan.

Käytä aina hiomapaperia, joka sopii hiomalevyn kokoon ja työtehtävän luonteeseen.

Kiinnitä työkappale ennen hiomista.

Älä koskaan käytä kolmiohiomakonetta asbestipitoisten materiaalien tai kipsin hiomiseen!

Metallipinnat saattavat kipinöidä hiottaessa. Vältä sen vuoksi kolmiohiomakoneen käyttämistä tulenarassa ympäristössä sekä herkästi syttyvien materiaalien ja nesteiden läheisyydessä.

Pidä johto poissa työskentelyalueelta. Kolmiohiomakone on värähtelevä työkalu, ja sen pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa sormien pistelyä ja puutumista. Jos näin tapahtuu, työskentely on lopetettava välittömästi ja pidettävä taukoa, kunnes oireet ovat hävinneet ja työskentelyn jatkaminen on turvallista.



### KOLMIOHIOMAKONEEN OSAT

1. Hiomalevy
2. Tukikahva
3. Virtakytkin
4. Kahva
5. Akku
6. Pölysäiliö
7. Pölynpoistoliitäntä

### HIOMAPAPERIN KIINNITTÄMINEN

Valitse hiomapaperi, jonka raekoko sopii työn luonteeseen.

Käytä karkeusasteeltaan pieninumeroista hiomapaperia karkeaan hiontaan ja suurinumeroista hienoon hiontaan.

Aseta hiomapaperi siten, että sen reiät ovat hiomalevyn (1) reikien kohdalla.

Paina hiomapaperi hiomalevyn tarrapintaa vasten ja varmista, että se pysyy paikallaan.



## KÄYTTÖ

Laita akku (5) kolmiohiomakoneeseen niin, että se napsahtaa kuuluvasti paikalleen.



Kiinnitä pölysäiliö (6) pölynpoistoliitäntään (7).



Liitä kolmiohiomakoneen virtapistoke pistorasiaan varmistaen, ettet kosketa samalla hiomalevyä. Pitele kolmiohiomakonetta kahvasta tai tukikahvasta ja kytke se päälle virtakytkimestä (3).



Anna kolmiohiomakoneen saavuttaa täysi nopeus. Aseta hiomalevy hiottavaa kappaletta vasten. Anna kolmiohiomakoneelle tarpeeksi aikaa kappaleen työstämiseen. Hiomalevyä ei tavalli-

sesti tarvitse painaa työstettävää pintaa vasten.

Hionnan päätteeksi nosta kolmiohiomakone irti työkalupaleesta ja sammuta se virtakytkimestä.

Älä tuki kolmiohiomakoneen tuuletusaukkoja hiomisen aikana, sillä se saattaa ylikuumentua.

## PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

Pölysäiliö täytyy tyhjentää ennen kuin se on aivan täynnä.

Vedä pölysäiliö (6) irti pölynpoistoliitännästä (7) ja tyhjennä se. Hävitä hiomapöly asianmukaisesti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Kiinnitä pölysäiliö pölynpoistoliitäntään ennen työskentelyn jatkamista.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdista kolmiohiomakone kostutetulla, kuivaksi kierrettyä liinalla käytön jälkeen. Pidä kolmiohiomakoneen pinnat ja tuuletusaukot aina puhtaina.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa kolmiohiomakoneen muoviosia.

**TIEDOT VAARALLISUUDESTA****YMPÄRISTÖLLE**

Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet (ja niiden sisältämät paristot ja akut), joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.

**HUOLTOKESKUS**

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

*Kun asia koskee:*

Reklamaatioita

Varaosia

Palautuksia

Takuuasioita

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

## EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

<b>Valmistaja:</b>	
<b>Yrityksen nimi</b>	Schou Company A/S
<b>Osoite</b>	Nordager 31
<b>Postinumero</b>	6000
<b>Kaupunki</b>	Kolding
<b>Maa</b>	Denmark

**Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on laadittu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistaja vakuuttaa, että tuote**

<b>Tuotteen tunnistetiedot:</b>	Tuote: Akkukäyttöinen kolmiohiomakone 18 V LI-ION (SOLO) Tuotenimi: PROBUILDER Tuotenro: 103090
---------------------------------	--

**on yhdenmukainen seuraavien EY-direktiivien kanssa (mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)**

Viitenumero(t)	
2006/42/EU	2011/65/EU muutoksineen
2014/30/EU	

**Tässä vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa tai sen osissa sovellettavien standardien ja/tai teknisten erittelyjen viitteet:**

Yhdenmukaistettujen standardien numero(t)	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-1:2015/A11:2022	

**Muut standardit ja/tai tekniset erittelyt:**

Standardi tai tekninen menettely	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Tarvittaessa tulee viitata standardin tai teknisen erittelyn sovellettaviin osiin tai lausekkeisiin.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024

  
Kirsten Vibeke Jensen  
CSR & Compliance Manager

# Triangular sander battery operated 18V LI-ION (SOLO)

GB

## INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

## TECHNICAL DATA

Voltage:	18 V
Speed:	12,000 oscillations/min
Sanding pad:	140 × 140 × 93 mm
Incl. 3 pcs. sandpaper, 60, 100 and 160 grit Note: battery (item no. 103083 - 2.0Ah, 103084 - 4.0Ah, 103467 - 6.0Ah) and charger (item no. 103082 and 103464) must be purchased separately	
Noise level:	
$L_{pA}$ :	74,7 dB(A), $K_{pA}$ : 3 dB(A)
$L_{WA}$ :	85,7 dB(A), $K_{WA}$ : 3 dB(A)
Vibration:	4.59 m/s <sup>2</sup> , K: 1.5 m/s <sup>2</sup>

The table below shows maximum daily exposure time to vibration in order to avoid a vibration load in excess of 2.5 m/s<sup>2</sup>:

Vibration	Max. exposure
2.5 m/s <sup>2</sup>	8 hours
3.5 m/s <sup>2</sup>	4 hours
5 m/s <sup>2</sup>	2 hours
7 m/s <sup>2</sup>	1 hours
10 m/s <sup>2</sup>	30 minutes

## SPECIAL SAFETY REGULATIONS

This triangular sander is intended for use on wood, metal, plastic and similar materials.

The triangular sander is not suitable for wet sanding.

Always use sandpaper suitable for the size of the sanding pad and the nature of the job.

Ensure any work item is secured before sanding.

Never use for sanding materials containing asbestos or plaster!

Sparks may be generated when sanding metal surfaces. Avoid using in flammable surroundings and in the vicinity of highly flammable materials and fluids.

Keep the cord away from the work area, the triangular sander is a vibrating tool and prolonged use may cause pins and needles and numbness in your fingers. If this happens, it is important that you stop work immediately and take a break until the symptoms pass and it is safe to start work again.



**TRIANGULAR SANDER COMPONENTS**

- 1. Sanding pad
- 2. Support grips
- 3. ON/OFF - button
- 4. Handle
- 5. Battery:
- 6. Dust collector
- 7. Dust extraction nozzle

**FITTING SANDPAPER**

Select sandpaper with the appropriate grit size for the task.

Use sandpaper with a low grit number for coarse sanding and sandpaper with a high grit number for finer sanding.

Position the sandpaper so that its holes are aligned with those on the sanding pad (1).

Press the sandpaper onto the sanding pad's hook-and-loop fasteners and check it is secure.



## USAGE INSTRUCTIONS

Attach the battery (5) to the triangular sander so that it engages with an audible click.



Attach the dust collector (6) to the dust extraction nozzle (7).



Keep your fingers clear of the sanding pad and connect the sander to the mains. Hold the triangular sander by the handle or support grip and switch it on using the on/off button (3).



Let the triangular sander reach full speed. Apply the sanding pad to the item. Give the sander time to work. It is rarely necessary to press the pad hard against the surface to be worked.

After use, lift the sander from the sanded item and switch it off using the on/off button.

Avoid blocking the ventilation slots as you work, as this may cause the sander to overheat.

## EMPTYING THE DUST COLLECTOR

Empty the dust collector before it is completely full.

Pull the dust collector (6) off the dust extraction nozzle (7) and empty it. Dispose of the sanding dust carefully and in accordance with local regulations. Reattach the dust collector to the dust extraction nozzle before resuming work.


## CLEANING AND MAINTENANCE

Wipe the sander with a well wrung cloth after use, and always keep the surfaces and ventilation slots free from dirt.

Never use corrosive or abrasive cleaning agents, as they may damage the plastic parts of the sander.

## ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and  harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products (and batteries if included) marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.



---

## SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

*For:*

Complaints  
Replacements parts  
Returns  
Guarantee issues  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Manufactured in China  
Manufacturer:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

---

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

<b>Manufacturer:</b>	
<b>Company name</b>	Schou Company A/S
<b>Address</b>	Nordager 31
<b>Postal code</b>	6000
<b>City</b>	Kolding
<b>Country</b>	Denmark

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product**

<b>Product identification:</b>	Product: PALM SANDER ACCU 18V LI-ION (SOLO) Brand Name: PROBUILDER, Item no.: 103090
--------------------------------	---

**is in conformity with the provisions of the following EC directive(s) (including all applicable amendments)**

Reference Number(s)	
2006/42/EU	2011/65/EU w/Ammend.
2014/30/EU	

**References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts there of:**

Harmonized Standard Number(s)	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-1:2015/A11:2022	

**Other standards and/or technical specifications :**

Standard or technical procedure	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Where appropriate, the applicable parts or clauses of the standard or the technical specification should be referenced.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024

  
 Kirsten Vibeke Jensen  
 CSR & Compliance Manager

# Akku-Dreieckschleifer 18 V für Lithiumionen-batterie (ohne Batterie und Ladegerät)

## EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

## TECHNISCHE DATEN

Spannung:	18 V
Auslösefrequenz:	12.000 Schwingungen/min
Schleifblock:	140 × 140 × 93 mm
Mit drei Stück Schleifpapier, Körnung 60, 100 und 160 Hinweis: Batterie (Art.-Nr. 103083 – 2,0 Ah, 103084 – 4,0 Ah, 103467 – 6,0 Ah) und Ladegerät (Art.-Nr. 103082 und 103464) müssen separat gekauft werden	
Geräuschpegel:	
$L_{PA}$ :	74,7 dB(A), $K_{PA}$ : 3 dB(A)
$L_{WA}$ :	85,7 dB(A), $K_{WA}$ : 3 dB(A)
Schwingung:	4,59 m/s <sup>2</sup> , K: 1,5 m/s <sup>2</sup>

In der nachstehenden Tabelle ist die maximal zulässige tägliche Schwingungsdauer angegeben, sodass eine Schwingungsbelastung von mehr als 2,5 m/s<sup>2</sup> vermieden wird:

Schwingung	Max. Belastung
2,5 m/s <sup>2</sup>	8 h
3,5 m/s <sup>2</sup>	4 h
5 m/s <sup>2</sup>	2 h
7 m/s <sup>2</sup>	1 h
10 m/s <sup>2</sup>	30 Minuten

## BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieser Dreieckschleifer ist für die Bearbeitung von Holz, Metall, Kunststoff und ähnlichen Materialien vorgesehen.

Der Dreieckschleifer ist nicht für den Nassschliff geeignet.

Verwenden Sie immer für die Größe des Schleifblocks und die Art der Arbeit geeignetes Schleifpapier.

Befestigen Sie das Werkstück vor dem Schleifen.

Verwenden Sie das Werkzeug niemals zum Schleifen asbest- oder gipshaltiger Materialien.

Beim Schleifen von Metalloberflächen kann es zu Funkenbildung kommen. Verwenden Sie das Werkzeug niemals in entflammbarer Umgebung und in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien und Flüssigkeiten.

Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern. Der Dreieckschleifer ist ein schwingendes Werkzeug, das bei längerem Gebrauch Kribbeln und Taubheit in den Fingern verursachen kann. Unterbrechen Sie Ihre Arbeit dann sofort und legen Sie eine Pause ein, bis die Symptome abgeklungen sind und Sie die Arbeit gefahrlos wieder aufnehmen können.



#### BAUTEILE DES DREIECKSCHLEIFERS

1. Schleifblock
2. Stützgriffe
3. Ein-Aus-Taste
4. Griff
5. Batterie:
6. Staubbehälter
7. Staubabsaugdüse

#### ANBRINGEN VON SCHLEIFPAPIER

Wählen Sie Schleifpapier mit für die Aufgabe geeigneter Körnung. Verwenden Sie Schleifpapier mit niedriger Körnungszahl für grobes Schleifen und Schleifpapier mit hoher Körnungszahl für feineres Schleifen.

Bringen Sie das Schleifpapier so an, dass seine Löcher mit denen des Schleifblocks (1) übereinstimmen.

Drücken Sie das Schleifpapier auf die Klettfläche des Schleifblocks und prüfen Sie, ob es fest sitzt.



## GEBRAUCHSANLEITUNG

Lassen Sie die Batterie (5) hörbar am Dreieckschleifer einrasten.



Befestigen Sie den Staubbehälter (6) an der Staubabsaugdüse (7).



Halten Sie Ihre Finger vom Schleifblock fern und schließen Sie die Schleifmaschine an das Stromnetz an. Halten Sie den Dreieckschleifer am Griff oder Stützgriff fest und schalten Sie ihn mit der Ein-Aus-Taste (3) ein.



Lassen Sie den Dreieckschleifer seine volle Drehzahl erreichen. Setzen Sie den Schleifblock am Werkstück an. Lassen Sie dem Schleifer die nötige Zeit zum

Arbeiten. Es ist nur selten notwendig, den Schleifblock fest gegen die zu bearbeitende Oberfläche zu drücken.

Heben Sie den Schleifer nach dem Gebrauch vom geschliffenen Werkstück ab und schalten Sie ihn mit der Ein-Aus-Taste aus.

Blockieren Sie die Lüftungsschlitze während der Arbeit nicht, da dies zu einer Überhitzung des Schleifers führen kann.

## ENTLEERUNG DES STAUBBEHÄLTERS

Entleeren Sie den Staubbehälter, bevor er vollständig gefüllt ist.

Ziehen Sie den Staubbehälter (6) von der Staubabsaugdüse (7) ab und entleeren Sie ihn. Entsorgen Sie den Schleifstaub sorgfältig und in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften. Bringen Sie den Staubbehälter wieder an der Staubabsaugdüse an, bevor Sie die Arbeit fortsetzen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie den Schleifer nach Gebrauch mit einem gut ausgewringenen Tuch und halten Sie die Oberflächen und Lüftungsschlitze immer sauber.

Verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Schleifers beschädigen können.

## ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten (und möglicherweise enthaltenen Batterien) handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.



## SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben. Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

*Im Fall von:*  
Reklamationen  
Ersatzteile  
Rücksendungen  
Garantiewaren  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Hergestellt in der Volksrepublik China  
Hersteller:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

<b>Bevollmächtigter Vertreter:</b>	
<b>Name des Unternehmens</b>	Schou Company A/S
<b>Adresse</b>	Nordager 31
<b>Postleitzahl</b>	6000
<b>Ort</b>	Kolding
<b>Land</b>	Denmark
<b>Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und erklärt hiermit, dass das Produkt</b>	
<b>Produktbezeichnung:</b>	Produkt: Akku-Dreieckschleifer 18 V LI-ION (SOLO) Markenname: PROBUILDER Artikelnummer: 103090

**mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) übereinstimmt**

Referenznummer(n)	
2006/42/EU	2011/65/EU mit Änderung
2014/30/EU	

**Verweise auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die bei dieser Übereinstimmungserklärung angewandt wurden, oder Teile davon:**

Nummer(n) der harmonisierten Norm(en)	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-1:2015/A11:2022	

**Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:**

Norm oder technisches Verfahren	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Erforderlichenfalls wird auf die anwendbaren Teile oder Abschnitte der Norm oder der technischen Spezifikation verwiesen.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024



Kirsten Vibeke Jensen  
CSR & Compliance Manager

# Akuga kolmnurklühvija 18V liitiumioon (SOLO)

ET

## SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

## TEHNILISED ANDMED

Pinge:	18 V
Kiirus:	12 000 võnget/min
Lihvpadi:	140 × 140 × 93 mm
K.a 3 tk liivapaber, 60, 100 ja 160 teraga Märkus: aku (tootenumber 103083 - 2,0 Ah, 103084 - 4,0 Ah, 103467 - 6,0 Ah) ja laadija (tootenumber 103082 ja 103464) tuleb osta eraldi	
Müratase:	
$L_{pA}$ :	74,7 dB(A), $K_{pA}$ : 3dB(A)
$L_{WA}$ :	85,7 dB(A), $K_{WA}$ : 3dB(A)
Vibratsioon:	4,59 m/s <sup>2</sup> , K: 1,5 m/s <sup>2</sup>

Allpool olev tabel näitab maksimaalset päevast kokkupuuteaega vibratsiooniga, et vältida vibratsioonikoormust üle 2,5 m/s<sup>2</sup>:

Vibratsioon	Max kokkupuude
2,5 m/s <sup>2</sup>	8 tundi
3,5 m/s <sup>2</sup>	4 tundi
5 m/s <sup>2</sup>	2 tundi
7 m/s <sup>2</sup>	1 tundi
10 m/s <sup>2</sup>	30 minutit

## SPETSIAALSED OHUTUSNÕUDED

Seda kolmnurklühvijat võib kasutada puidul, metallil, plastil ja sarnastel materjalidel.

Kolmnurklühvijat ei tohi kasutada märglihvimiseks.

Kasutage alati lihvapaberit, mis sobib lihvpadja suuruse ja töö iseloomuga. Veenduge, et töödeldav ese on enne lihvimist kindlalt kinnitatud.

Ärge kunagi kasutage lihvimiseks asbesti või krohvi sisaldavaid materjale!

Metallpindade lihvimisel võivad tekkida sädemepilved. Vältige kasutamist tuleohtlikes kohtades ja tugevalt tuleohtlike materjalide ja vedelike läheduses.

Hoidke juhe tööpiirkonnast eemal, kolmnurklühvija on vibratsioonitööriist ja pikaajaline kasutamine võib põhjustada sõrmede surinat ja tuimust. Kui see juhtub, on oluline töö kohe katkestada ja paus teha, kuni sümptomid taanduvad ja töö jätkamine on ohutu.



### KOLMNURKLIHVIVA OSAD

1. Lihvpadi
2. Tugipidemed
3. Toitenupp
4. Sang
5. Aku:
6. Tolmukoguja
- 7 Tolmukogumisotsak tolmu eemaldamiseks

### LIIVAPABERI PAIGALDAMINE

Valige ülesandele sobiva terasuurusega liivapaber.

Kasutage jämedama terasuurusega liivapaberit jämedaks lihvimiseks ja peenema terasuurusega liivapaberit peeneks lihvimiseks.

Paigutage liivapaber nii, et selle augud oleksid lihvketta (1) aukudega kohakuti. Vajutage liivapaber lihvketta konkskinnitustele ja kontrollige, et see oleks kindlalt kinnitatud.



## KASUTUSJUHISED

Kinnitage aku (5) kolmnurklihvijale nii, et see kinnituks kuuldava klõpsuga.



Kinnitage tolmukoguja (6) tolmukogumisotsakule (7).



Hoidke sõrmed eemal lihvpadjest ja ühendage lihvi vooluvõrku. Hoidke kolmnurklihvijat käepidemest või tugipidemest ja lülitage see sisse, kasutades toitenuppu (3).



Laske kolmnurklihvijal jõuda täiskiiruseni. Kandke lihvpadi esemele. Andke lihvijale aega töötamiseks. Töödeldavale pinnale pole tavaliselt vaja tugevalt suruda.

Pärast kasutamist tõstke lihvija töödeldavalt esemelt ja lülitage see välja, kasutades toitenuppu.

Töötamise ajal vältige õhususavade blokeerimist, kuna see võib põhjustada lihvija ülekuumenemist.

## TOLMUKOGUJA TÜHJENDAMINE

Tühjendage tolmukoguja enne selle täielikku täitmist.

Tõrnmake tolmukoguja (6) tolmukogumisotsakult (7) ära ja tühjendage see. Hävitage lihvimistolm ettevaatlikult ja vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Enne töö jätkamist kinnitage tolmukoguja tagasi tolmukogumisotsakule.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Pühkige lihvija pärast kasutamist hästi väljaväänatud lapiga ja hoidke alati pinnad ja õhususavad mustusest vabad.

Ärge kasutage kunagi korrodeerivaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, kuna need võivad lihvija plastosadele kahjustusi tekitada.

## KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted (ja kaasa antud patareid) on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.



## TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber. Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

*Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:*  
kaebused  
osade vahetamised  
tagastamised  
garantiiküsimused  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Toodetud Hiina  
Rahvavabariigis  
Tootja:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja ot-singusüsteemis.

## ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

<b>Tootja:</b>	
<b>Ettevõtte nimi</b>	Schou Company A/S
<b>Aadress</b>	Nordager 31
<b>Postikood</b>	6000
<b>Linn</b>	Kolding
<b>Riik</b>	Denmark

**See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel ja sellega deklareeritakse, et toode**

<b>Toote identifitseerimine:</b>	Toode: Akuga kolmnurklihvija 18V liitiumioon (SOLO) Kaubamärgi nimi: PROBUILDER Tootenr: 103090
----------------------------------	--

**on kooskõlas järgmis(t)e EÜ direktiivi(de) sätetega (kaasa arvatud kõik kohaldatavad muudatused)**

Viitenumber/-rid	
2006/42/EU	2011/65/EL koos muudatustega.
2014/30/EU	

**Selle vastavusdeklaratsiooni või selle osade viited standarditele ja/või tehnilistele kirjeldustele, mida kohaldatakse:**

Harmoneeritud standardi number/-rid	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-1:2015/A11:2022	

**Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:**

Standard või tehniline protseduur	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Vajaduse korral viidatakse standardi või tehnilise kirjelduse kohaldatavatele osadele või punktidele.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024



Kirsten Vibeke Jensen  
CSR & Compliance Manager

# Driehoekschuurmachine accu 18 V LI-ION (SOLO)

## INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning:	18 V
Snelheden:	12.000 trillingen/min
Schuurpapierschijf:	140 × 140 × 93 mm
Incl. 3 stuks schuurpapier, 60, 100 en 160 korrel	
Opmerking: accu (artikelnummer 103083 - 2,0 Ah, 103084 - 4,0 Ah, 103467 - 6,0 Ah) en oplader (artikelnummer 103082 en 103464) moeten apart worden aangeschaft	
Geluidsniveau:	
$L_{pA}$ :	74,7 dB(A), $K_{pA}$ : 3 dB(A)
$L_{WA}$ :	85,7 dB(A), $K_{WA}$ : 3 dB(A)
Trilling:	4,59 m/s <sup>2</sup> , K: 1,5 m/s <sup>2</sup>

In de onderstaande tabel wordt de maximale dagelijkse blootstellingstijd aan trillingen weergegeven om een trillingsbelasting van meer dan 2,5 m/s<sup>2</sup> te voorkomen:

Trilling	Max. blootstelling
2,5 m/s <sup>2</sup>	8 uur
3,5 m/s <sup>2</sup>	4 uur
5 m/s <sup>2</sup>	2 uur
7 m/s <sup>2</sup>	1 uur
10 m/s <sup>2</sup>	30 minuten

## SPECIALE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

De driehoekschuurmachine is bedoeld voor gebruik op hout, metaal, kunststof en vergelijkbare materialen.

De driehoekschuurmachine is niet geschikt voor nat schuren.

Zorg er altijd voor dat het schuurpapier de geschikte afmeting heeft voor de schuurpapierschijf en de beoogde toepassing.

Zorg ervoor dat alle werkonderdelen

beveiligd zijn voordat u gaat schuren.

Gebruik de machine nooit voor het schuren van materialen die asbest of gips bevatten!

Er kunnen vonken ontstaan wanneer u metalen oppervlakken schuurt. Vermijd gebruik in ontvlambare omgevingen en in de buurt van zeer ontvlambare materialen en vloeistoffen.

Houd het snoer uit de buurt van het werkgebied. De driehoekschuurmachine is een trillend gereedschap en langdurig gebruik kan tintelingen en gevoelloosheid in de vingers veroorzaken. Als dit gebeurt, is het belangrijk dat u onmiddellijk stopt met werken en een pauze inlast tot de symptomen verdwijnen en het weer veilig is om het werk te hervatten.



### ONDERDELEN VAN DE DRIEHOEK-SCHUURMACHINE

1. Schuurpapierschijf
2. Steungrepen
3. Aan/uit-knop
4. Handgreep
5. Accu:
6. Stofcompartiment
7. Aanzetstuk van het stofcompartiment

### SCHUURPAPIER AANBRENGEN

Selecteer schuurpapier met de geschikte korrelgrootte voor de taak.

Gebruik schuurpapier met weinig korrels voor grof schuurwerk en schuurpapier met veel korrels voor fijn schuurwerk.

Plaats het schuurpapier zo dat de gaten zijn uitgelijnd met de gaten op de schuurpapierschijf (1).

Druk het schuurpapier op de bevestigings van de schuurpapierschijf en controleer of het stevig vastzit.

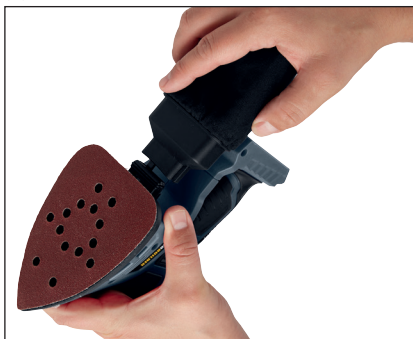


## GEBRUIKSIINSTRUCTIES

Bevestig de accu (5) aan de driehoekschuurmachine. Hij moet hoorbaar vastklikken.



Plaats het stofcompartiment (6) op het aanzetstuk van het stofcompartiment (7).



Houd uw vingers buiten bereik van de schuurpapierschijf en sluit de schuurmachine aan op het stopcontact. Houd de driehoekschuurmachine vast bij het handvat of de steungreep en schakel hem in met de aan-/uitknop (3).



Laat de driehoekschuurmachine op volle snelheid komen. Plaats de schuurpapierschijf op het item. Geef de

schuurmachine de tijd om te werken. Het is zelden noodzakelijk om het schuurpapier hard tegen het te bewerken oppervlak te duwen.

Haal na gebruik de schuurmachine van het bewerkte item en schakel hem uit met de aan-/uitknop.

Voorkom dat u de ventilatieopeningen tijdens het werk blokkeert, want hierdoor zou de schuurmachine oververhit kunnen raken.

## HET STOFCOMPARTIMENT LEGEN

Leeg het stofcompartiment voordat dit helemaal vol is.

Trek het stofcompartiment (6) van het aanzetstuk van het stofcompartiment (7) en maak hem leeg. Gooi het schuurstof voorzichtig weg, in overeenstemming met de lokale regelgeving.

Bevestig het stofcompartiment weer aan het aanzetstuk van het stofcompartiment voordat u verdergaat met werken.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Veeg de schuurmachine na gebruik af met een uitgewrongen doek en houd het oppervlak en de ventilatieopeningen altijd vrij van vuil.

Gebruik nooit corrosieve of agressieve reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof onderdelen van de schuurmachine kunnen beschadigen.



### SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het product-modelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Vervaardigd in P.R.C.  
 Fabrikant:  
 Schou Company A/S  
 Nordager 31  
 DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

### MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten (en eventueel meegeleverde batterijen) die met de doorkruiste afvalbak zijn gemarkeerd, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.

*Voor:*

Klachten

Reserveonderdelen

Retourzendingen

Garantiekwesties

[www.schou.com](http://www.schou.com)

## EU-CONFORMITEITSVERKLARING

<b>Fabrikant:</b>	
<b>Bedrijfsnaam</b>	Schou Company A/S
<b>Adres</b>	Nordager 31
<b>Postcode</b>	6000
<b>Plaats</b>	Kolding
<b>Land</b>	Denmark

**Deze conformiteitsverklaring is uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant, die hierbij verklaart dat het product**

<b>Productidentificatie:</b>	Product: Driehoekschuurmachine accu 18 V LI-ION (SOLO) Merksnaam: PROBUILDER Artikelnr.: 103090
------------------------------	--

**conform de voorwaarden van de volgende EG-richtlijn(en) is (waaronder alle toepasselijke amendementen)**

Referentienummer(s)	
2006/42/EU	2011/65/EU met amenderingen
2014/30/EU	

**Verwijzingen of normen en/of technische specificaties die van toepassing zijn voor deze conformiteitsverklaring, of delen daarvan:**

Nummers geharmoniseerde norm(en)	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-1:2015/A11:2022	

**Andere normen en/of technische specificaties:**

Norm of technische procedure	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021

(1) Indien van toepassing zullen de toepasselijke delen of clausules van de norm of de technische specificaties worden gerefereerd.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 27/06/2024

  
Kirsten Vibeke Jensen  
CSR & Compliance Manager



# PROBUILDER

DESIGNED TO WORK